

조), 1964년 민권법 표제VI(42 U.S.C. § 2000d), 1972년 교육개정법 표제IX(20 U.S.C. § 1681), 1973년 재활법 제504조(29 U.S.C. § 794), 1990년 미국 장애인 보호법(42 U.S.C. § 12100 및 이하 참조) 및 연령차별금지법(42 U.S.C. § 6101).

학생, 직원 및 그 외 대학과 관련있는 사람들이 평등한 고용 기회와 비차별에 대한 당 교육구의 정책위반의 가능성에 대한 우려를 신고하는 것은 중요합니다. 당 교육구의 정책에 대한 정보를 원하거나 위에 나열된 법률 위반을 신고해야 하는 경우에는 아래 담당자들에게 연락해야 합니다.

- 성추행 및 성차별을 포괄한 「법 차별 행위에 대한 모든 항의/신고 - 샌디 정 SMC Human Resources Office, (310) 434-4415 hrcomplaints@smc.edu (SMC 행정관 2층에 위치, 2714 Pico Blvd), 또는
- 장애 차별에 대한 모든 항의/신고 - 샌드라 버넷(Sandra Burnett), ADA/504 Compliance Officer, (310) 434-4442 burnett_sandra@smc.edu (입학/학생 서비스 컴플렉스 내 103K호실에 사무실 위치)

STATEMENT OF ACADEMIC FREEDOM

Santa Monica College's Board of Trustees adopted the following on December 4, 2001, as Board Policy 5210:

Academic freedom is essential not only to examine controversial issues in an objective manner in the classroom, but also to ensure access to information sources required for study of such issues. The intellectual search for transmission of knowledge should go forward in an atmosphere free from fear of reprisal, while providing opportunities for critical thinking and understanding of conflicting viewpoints. In order that special interests or conflicting public opinion not impede the educational process, instructors and students must be free to investigate, to form conclusions, and to express judgments and opinions. Academic freedom also includes the right to constructively criticize College policies without fear of retribution.

Academic freedom carries with it several responsibilities. Faculty members must strive for factual accuracy and show restraint in dealing with topics outside their area of expertise. While showing respect for the opinions of others, the instructor should, after impartial examination of the evidence, present the conclusions to which the evidence points. Selective omission of available data would not be in keeping with academic responsibility. Promotion of a partisan point of view to a captive audience would be equally unsuitable.

Members of the faculty, administration, College staff, and student body should feel free to speak in public forums or write "Letters to the Editor" and write publicly without institutional censorship, as long as they indicate they are not acting as institutional spokespersons. The College has a responsibility to society to defend and maintain academic freedom to insure that education goals can be achieved and that all fields of knowledge can be studied, discussed, and interpreted in an objective and scholarly manner.

Declaración de Libertad Académica

El Consejo Directivo del Santa Monica College aprobó lo siguiente el 4 de diciembre de 2001 como la Política del Consejo 5210:

La libertad académica es esencial no sólo para examinar temas controvertidos de manera objetiva en el salón de clases, sino también para garantizar el acceso a las fuentes de información que se requieran para estudiar dichas cuestiones. La búsqueda intelectual de la transmisión de conocimientos debe avanzar en un entorno libre de temor a represalias, al mismo tiempo que ofrezca oportunidades para el pensamiento crítico y la comprensión de puntos de vista conflictivos. A fin de que intereses especiales o la opinión pública en conflicto no obstaculicen el proceso educativo, maestros y estudiantes deben ser libres para investigar, sacar conclusiones y expresar juicios y opiniones. La libertad académica también incluye el derecho a criticar de manera constructiva las políticas universitarias sin temor a represalias.

La libertad académica conlleva varias responsabilidades. El cuerpo docente deberá esforzarse por lograr la certeza de hecho y mostrar compostura al tratar temas fuera de su campo de conocimientos. Al mostrar respeto por las opiniones de los demás, después de examinar imparcialmente las evidencias, el instructor deberá presentar las conclusiones a las que apunten las evidencias. La omisión selectiva de información disponible no estará en concordancia con la responsabilidad académica. La promoción de un punto de vista partidista para un público cautivo será igualmente inapropiada.

El cuerpo docente, la administración, el personal de la universidad y el alumnado deberán sentirse en libertad para expresarse en foros públicos o de escribir "Cartas al editor" y escribir públicamente sin ninguna censura de la institución, siempre y cuando indiquen que no actúan como portavoces de ésta. El SMC tiene la responsabilidad con la sociedad de defender y mantener la libertad académica para garantizar que se puedan alcanzar las metas educativas y que se puedan estudiar, discutir e interpretar todos los campos del conocimiento de manera objetiva y académica.

학문의 자유 선언서

Santa Monica College의 이사회는 2001년 12월 4일, 이사회 정책 제5210조항으로 다음을 채택하였습니다.

학문의 자유는 논쟁의 여지가 있는 문제들을 교실 내에서 객관적으로 검토하는 데 뿐만 아니라, 그러한 문제들의 연구에 요구되는 정보원에 접근할 수 있는 권리를 보장하는 데에도 필수적인 것입니다. 지식 전달을 위한 지적 탐구는 보복에 대한 두려움이 없이 진행돼야 하며 동시에 비판적 사고를 할 수 있는 기회와 대립된 관점도 이해 해주는 학업 분위기 안에서 이루어져야 합니다. 특별한 관심사 또는 상반된 여론이 교육 과정을 방해하지 않도록 하려면, 강사들과 학생들에게 조사심사하고, 결론을 내리고, 그들의 판단과 의견을 펼칠 수 있는 자유가 주어져야 합니다. 학문의 자유에는 응징에 대한 두려움 없이 대학 정책에 대해 건설적인 비판도 할 수 있는 권리도 포함돼야 합니다.

학문의 자유에는 여러가지의 책임이 따릅니다. 교수진은 사실적 정확성을 추구해야 하며, 그들의 전문 분야 외의 주제를 다룰 때에는 절제된 모습을 보여야 합니다. 타인의 의견을 존중하는 동시에 강사는 증거 자료를 중립적으로 검토한 후, 증거 자료들이 가리키는 결론을 제시해야 합니다. 사용 가능한 데이터의 선택적 누락은 학문적 책임을 다한 것이 아니라고 할 수 있습니다. 선택의 여지가 없는 관중들에게 편파적인 견해를 펼치는 것 또한 적절하지 않습니다.

교수진, 행정 담당, 대학 직원 및 전 학생들은 당 대학 기관의 대변인으로서 행동하는 것이 아님을 밝히는 한, 기관의 검